

## IZ SODOBNE ITALIJANSKE LIRIKE

### TOŽBA

Giorgio Caproni

O imena zapuščena vprek po gmajni  
na vekomaj! Kateri glas, srce  
katero skrito v sli je dolgotrajni —  
v zastrtem vzgibu psov? Dih iz pustih,  
neplodnih grl preseka vrh zidov,  
izpranih od deževij let, že v ustih  
mrtve besede — v krvi se rode  
zavijanja, ki v skalnatih gorah  
ljubezni iščejo. So žalovanja  
sinov? In kam pred vetrom, ki se tih  
nad mrtve dviga — kam iz razdejanja  
solzá, medtem ko v prsih raste strah  
življenja? ... Edino, kar se še ohranja:  
o imena brez utripa — o tožbe vzdih.

### A ČE TEBE NI

Vittorio Sereni

Preveč se je že čas zamudil zate,  
da bi lahko ti rekli  
bolečina mladih let.

Posinjevalo je mesto v vetru  
ali pa mavrica se spuščala je v ples  
odsevov blaženih:  
na mojem si zapestju  
v zamišljenem tiktakanju bila,  
med stranmi odprte knjige,  
valovanje sonca,  
nemarnost svetlega predmestja,  
povzdignjena kaj kmalu v neki obraz,  
tako do kraja raziskan,  
vendar bleščeče se oko, vendar vročična roka.

Prihajale so lahne sence: »Kaj prinašaš,  
kaj nudiš?...« Smehljal sem se  
prijateljem, ti pa so se razblinjali  
in v žalost  
se razblinjal je ovinek drevoreda.  
Rdeči mak po travnikih  
je za pobeglimi kolesi utrinjalo  
pepelnatu poletje.

A če tebe ni  
in je tudi to nebo premagano,  
sem le še iskra ugašajoča,  
glas nepotreben v zboru.

#### TA SVEŽI ODLITEK...

Siro Angeli

Ta sveži odlitek svinca, ujet v matrice  
rotacij, časopisnega papirja  
nikoli sitih, strnjen, zbran v vrstice,  
ki jih pohlepno preletiš z očmi,

skrbno, da si ne umažeš rok, to ni  
črnilo, krik ljudi je, ki živé  
in umirajo za svet; to je vsakdanje  
zlo, ki pa čutiš, da te ne vznemirja,

a v tebi je, v močvirju, ki v njem zgine,  
segnije slednja misel in dejanje,  
ki si ga želel, a ga nisi storil,  
v globine že pognalo korenine.

#### POZDRAV

Alessandro Parronchi

In ti nekoč svobodna boš stopila  
po teh poteh iskaje v rožni barvi  
rastočega večera deklico,  
podobno ti, ki v zraku ponovila